

# Jobbar? Sjuk? Söker jobb? Pensionär?

## Oavsett vad du gör – du behövs för att beskriva arbetsmarknaden i Sverige

### Du behöver inte vänta!

Välkommen att redan nu boka tid för intervju. Ring eller sms:a 010-479 62 00 mejla [aku-dih@scb.se](mailto:aku-dih@scb.se).

### Boka intervju på andra språk eller med teckentolk

010-479 65 30  
[aku-tolk@scb.se](mailto:aku-tolk@scb.se)

### Frågor om AKU

010-479 62 00  
010-479 42 60

### Resultat & info

[www.scb.se/aku](http://www.scb.se/aku)

Hej! Vi på SCB vill bjuda in dig att vara med i Arbetskraftsundersökningarna, AKU.

Om ca 2 veckor kommer en intervjuare att ringa dig för att fråga om din situation på arbetsmarknaden – om du arbetar, söker arbete, är pensionär, studerar eller gör något annat. Intervjun brukar ta 5-10 minuter. Om du vill är du välkommen att själv boka en tid som passar dig via telefon eller mejl.

### Du kan inte ersättas av någon annan

Slumpen har gjort att just du har blivit utvald. Det är så klart frivilligt att vara med, men vi hoppas att du vill delta för AKU är en viktig undersökning. Den ger fakta om exempelvis arbetslöshet och arbetstider, och är ett underlag för politiska beslut som påverkar dig och alla som bor i Sverige.

### Har du frågor?

Undrar du över något om undersökningen eller hur det går till att vara med? Hör av dig till oss så hjälper vi dig.

Stort tack på förhand för din medverkan!

Med vänlig hälsning

Magnus Sjöström  
Chef för Arbetskraftsundersökningarna  
SCB

Elisabet Andersson  
Biträdande chef  
SCB

### SCB beskriver Sverige

Statistikmyndigheten SCB förser samhället med statistik för beslutsfattande, debatt och forskning. Vi gör det på uppdrag av regeringen, myndigheter, forskare och näringsliv. Vår statistik bidrar till en faktabaserad samhällsdebatt och väl underbyggda beslut.

**Vem står bakom undersökningen?**

SCB gör AKU på beslut av riksdag och regering. Den är en del av Sveriges officiella statistik och görs alltså inte i kommersiellt syfte.

**Vem använder svaren och hur?**

När vi har samlat in svaren sammanställer vi dem till statistik i form av tabeller och diagram. Statistiken används av riksdagen och regeringen, de politiska partierna, tidningar, TV och radio, företag, fackförbund, forskare och studenter, allmänheten. I statistiken kommer det inte att gå att se vad just du eller någon annan har svarat.

SCB kan i vissa fall lämna vidare data och andra uppgifter som hör till undersökningen till forskare eller andra som producerar statistik. Forskning och statistikverksamhet där SCB:s material används omfattas av statistiksekretess, oavsett om det sker på SCB eller hos någon annan. SCB är väldigt restriktiva med att lämna ut material.

**Hämtar ni några uppgifter om mig i förväg?**

Ja, för att du inte ska behöva svara på sådant som redan finns i SCB:s register, hämtar vi uppgifter om adress, födelseland, eventuellt invandringsår, utbildning, arbetsplatsens namn, adress och bransch, samt inkomst (om uppgifterna finns).

**Var publiceras resultaten?**

Statistiken publiceras varje månad på SCB:s webbplats, [www.scb.se/aku](http://www.scb.se/aku). Resultaten brukar också presenteras i massmedia, i rapporter och i olika internationella jämförelser. Den officiella arbetslöshetssiffran som ofta nämns i TV, tidningar och radio kommer från den här undersökningen.

**Varför ska jag delta?**

Genom att vara med hjälper du till att beskriva hur den svenska arbetsmarknaden verkligen ser ut. Varje månad ringer vi 29 500 personer. Var och en som intervjuas motsvarar ungefär 300 personer i befolkningen, så dina svar är värdefulla!

**Jag arbetar inte – ska jag vara med i alla fall?**

Ja, alla människors situation, oavsett om man arbetar eller inte, är viktig för att kunna beskriva arbetsmarknaden så riktigt som möjligt. Om vi bara skulle intervjua personer som arbetar, skulle bilden av arbetsmarknaden bli väldigt skev.

**Jag är inte svensk medborgare****– ska jag vara med i alla fall?**

Ja, statistiken ska spegla situationen för alla som bor i Sverige, oavsett medborgarskap.

**Måste jag svara på alla frågor?**

Nej, det går bra att hoppa över frågor som man inte vill svara på. En del frågor, till exempel om man arbetar eller inte, måste man svara på om intervjun ska kunna räknas, men detta är något som intervjuaren håller reda på.

**Är mina svar verkligen skyddade?**

Ja. Svaren som du lämnar i intervjun skyddas av sekretess och alla som arbetar med undersökningen har tystnadsplikt. Sekretessen gäller enligt 24 kap. 8 § offentlighets- och sekretesslagen (2009:400).

Regler för personuppgiftsbehandling finns i EU:s dataskyddsförordning samt i lagen (2001:99) och förordningen (2001:100) om den officiella statistiken. Därutöver finns även regler i lagen (2018:000) om kompletterande bestämmelser till EU:s dataskyddsförordning och de föreskrifter som har meddelats i anslutning till den lagen.

Du har rätt att gratis få en kopia, i form av ett så kallat registerutdrag, av de personuppgifter som behandlas av SCB i egenskap av personuppgiftsansvarig. Om begäran görs i elektronisk form, har du rätt att få utdraget i elektronisk form. Om du skulle anse att SCB har behandlat dina personuppgifter på ett sätt som bryter mot EU:s dataskyddsförordning har du under vissa förutsättningar rätt att få uppgifterna raderade. Kom ihåg att ange ditt personnummer när du begär registerutdrag.

**När ringer ni mig?**

Vi ringer ca 2 veckor efter det att du har fått detta brev. En viktig del i statistiken är förändringar på arbetsmarknaden – till exempel hur ofta människor byter jobb och hur länge man är arbetslös. Därför intervjuar vi alla mer än en gång, i allmänhet åtta gånger med tre månaders mellanrum. I en del av intervjuerna kan det ställas extrafrågor som berör arbetsmarknaden, till exempel om arbetsmiljö.

**Fler frågor och svar finns på:**

[www.scb.se/aku-info](http://www.scb.se/aku-info)

Där finns även introduktionsbrevet på flera språk.

# Working? Sick? Looking for work? Retired?

Whatever your situation is – we need you to help us describe the labour market in Sweden

Dear reader,

Statistics Sweden would like to invite you to take part in the Labour Force Surveys, LFS.

In about two weeks, an interviewer will call you to ask you about your situation on the labour market to hear whether you work, are looking for work, are retired, study or do something else. The interview normally takes 5 to 10 minutes. You are also welcome to book a suitable time yourself via telephone, e-mail or text message.

## You cannot be replaced by anyone else

You have been chosen at random. Taking part is voluntary, of course, but we hope that you want to take part, as the LFS is an important survey. It provides information on things like unemployment and working hours, and is a basis for political decisions that affect you and everyone living in Sweden.

## Any questions?

Do you have any questions about the survey, or what it means to take part? Contact us and we will assist you.

We thank you very much for taking part in the survey.

Engelska

# Pracujesz? Przebywasz na zwolnieniu chorobowym? Poszukujesz pracy? Jesteś emerytem?

Niezależnie od tego, co robisz – jesteś potrzebny, by scharakteryzować rynek pracy w Szwecji

Witaj! Szwedzki Główny Urząd Statystyczny SCB pragnie zaprosić Cię do udziału w badaniu siły roboczej – Arbetskraftsundersökningarna, AKU.

Za około 2 tygodnie zadzwoni do Ciebie ankieter, by zapytać o Twoją sytuację na rynku pracy – o to, czy pracujesz, poszukujesz pracy, jesteś na emeryturze, studiujesz, czy też robisz coś innego. Przeprowadzenie badania trwa zwykle 5-10 minut. Jeśli chcesz, możesz sam umówić odpowiadający Ci termin przeprowadzenia badania – telefonicznie lub za pomocą wiadomości e-mail.

## Nikt inny nie może Cię zastąpić

Przypadek sprawił, że to właśnie Ty zostałeś wybrany do udziału w badaniu. Udział w badaniu jest oczywiście dobrowolny, mamy jednak nadzieję, że zechcesz w nim uczestniczyć, ponieważ AKU to ważne badanie. Jest ono źródłem informacji na przykład na temat bezrobocia oraz czasu pracy i stanowi podstawę decyzji politycznych mających wpływ na Ciebie i wszystkich pozostałych mieszkańców Szwecji.

## Masz pytania?

Masz pytania dotyczące samego badania lub sposobu jego przeprowadzania? Jeśli tak, skontaktuj się z nami, a my postaramy się Ci pomóc.

Serdecznie dziękujemy za Twój udział!

Polska

Spanska

Bosniska, kroatiska, serbiska

# ¿Trabajas? ¿Estás enfermo? ¿Buscas empleo? ¿Estás jubilado?

Independientemente de tu situación, te necesitamos para conocer el mercado laboral sueco

¡Hola! El Instituto Sueco de Estadísticas (SCB en su acrónimo sueco) quiere invitarte a que participes en las Encuestas de Población Activa (AKU en su acrónimo sueco).

Dentro de 2 semanas, un entrevistador te llamará para preguntarte acerca de tu situación dentro del mercado laboral: si trabajas, buscas empleo, estás jubilado, estudias o te dedicas a otra cosa. La entrevista suele durar entre 5 y 10 minutos. Si lo deseas, puedes llamar por teléfono o enviar un correo o un SMS para reservar una hora que te venga bien.

## Eres irremplazable

El azar ha hecho que justamente tú hayas sido seleccionado. Naturalmente, la participación es voluntaria, pero confiamos en que quieras hacerlo, ya que la AKU es una encuesta importante. Proporciona información, por ejemplo, sobre el desempleo y los horarios laborales, y sirve de fundamento para decisiones políticas que te afectarán tanto a ti como al resto de las personas que residen en Suecia.

## ¿Alguna duda?

¿Te preguntas alguna cosa acerca de la encuesta o sobre la manera de participar en ella? En ese caso, consúltanoslo.

# Jeste li zaposleni? Bolesni? Tražite li posao? Ili ste možda penzioner?

Bez obzira čime se bavite – treba nam vaša pomoć radi prikaza švedskog tržišta rada

Zdravo! Državna agencija za statistiku (SCB) vas poziva da sudjelujete u Istraživanjima radne snage, AKU.

Za otprilike 2 sedmice nazvaće vas ispitivač da bi vam postavio pitanja o vašoj situaciji na tržištu rada – jeste li zaposleni, tražite li posao, jeste li u penziji, da li se školujete ili se bavite nečim drugim. Intervju obično traje 5-10 minuta. Možete i sami zakazati vrijeme telefonom, mejlom ili sms-om, ukoliko vam to više odgovara.

## Ne možete dobiti zamjenika

Izabrani ste metodom slučajnog uzorka. Sudjelovanje je, sasvim jasno, dobrovoljno, ali se nadamo vašem odazivu jer je AKU jedno važno istraživanje. Na osnovu njega ćemo steći saznanja o, primjerice, nezaposlenosti i radnom vremenu, a poslužiće i kao osnov za donošenje političkih odluka, koje imaju uticaja i na vas i na sve ostale koji žive u Švedskoj.

## Imate li pitanja?

Ukoliko vas nešto zanima o ovom istraživanju ili pojedinostima vašeg sudjelovanja, javite nam se i mi ćemo vam pomoći.

Unaprijed se zahvaljujemo na vašem sudjelovanju!

## هل تعمل؟ هل أنت مريض؟ هل تبحث عن عمل؟ هل أنت متقاعد عن العمل؟

بغض النظر عن كون - فأنت مهم من أجل الحصول على  
صورة عامة بشأن سوق العمل في السويد.

مرحباً! نود نحن في مكتب الإحصاء المركزي SCB أن ندعوك للمشاركة في استبيانات  
القوى العاملة AKU.

في غضون حوالي أسبوعين سوف يقوم أحد الموظفين المسؤولين عن إجراء المقابلات  
بالإتصال بك لسؤالك عن وضعك في سوق العمل - أي إذا كنت تعمل، أو تبحث عن  
عمل، أو متقاعد عن العمل، أو طالب، أو تقوم بفعل شيء آخر. وعادة ما تستغرق المقابلة  
حوالي 5 - 10 دقائق. كما نرحب بقيامك بحجز موعد يناسبك بنفسك عبر الهاتف أو  
البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة، إذا كنت ترغب بذلك.

### لا يمكن أن يتم استبدالك بأي شخص آخر

لقد تم اختيارك أنت بالتحديد بشكل عشوائي. إن المشاركة طوعية بالطبع، ولكننا نأمل بأن  
تكون راعياً بالمشاركة وذلك لأن استبيانات سوق العمل AKU استبيانات مهمة. فهي  
تُقدم حقائق عن، على سبيل المثال، البطالة وساعات العمل، وهو أساس للقرارات  
السياسية التي تؤثر عليك وعلى جميع من يعيش في السويد.

### هل لديك أسئلة؟

هل تتساءل بشأن شيء ما يتعلق بالاستبيان، أو كيفية سريان الأمور فيما يتعلق  
بالمشاركة؟ يرجى الإتصال بنا لكي نقوم بمساعدتك.

شكراً جزيلاً لك مقدماً على مشاركتك!

Arabiska

Somaliska

## Shaqeeya? Xanuunsan? Shaqo raadinaya? Hawlgab?

Iyadoon la eegeynin waxa aad sameysid – waa lagu  
baahanyahay si suuqa shaqada ee Swiidhan loo tilmaan looga  
bixiyo

Waa lagu salaamay! Annaga joogna SCB waxaannu dooneynaa in  
aannu kugu casuunno in aad ka qeyb qaadatid Baaritaannada suuqa  
shaqada, AKU.

Ku dhawaad 2 usbuuc ka dib waxaa ku soo wici doona qof wareyste  
ah si uu xaalkaaga suuqa shaqada wax kaaga weydiyo –haddii aad  
shaqeysid, aad shaqo doon tahay, aad hawlgab tahay, aad wax  
baratid ama aad wax aad kale sameysid. Wareysigu wuxuu caadi  
ahaan qaadanaa 5-10 daqiiqo. Haddii aad dooneysid waxaa  
laguugu soo dhaweynaya in aad waqti kugu habboon ballan ku  
dhigatid khadka taleefanka, e-mailka ama farriin taleefan oo qoraal  
ah.

### Cid kale laguuguma beddeli karo

Ku nasiibsasho ayaa keentay in adiga, adiga ah, lagu doortay. Dabcan  
in laga qeyb qaato waa wax iskaa iyo haddii aad doontid ah, laakiinse  
waxaan rejeyneynaa in aad dooneysid in aad ka qeyb qaadatid maxaa  
yeelay AKU waa baaritaan muhiim ah. Wuxuu dadka siinayaa  
macluumaad rasmi ah oo tusaale ahaan ku aaddan shaqo la'aanta iyo  
waqtiyada shaqada, wuxuuna aasaas u yahay go'aaman siyaasadeed oo  
ku saameynaya adiga iyo dhammaan dadka Swiidhan deggan.

### Ma qabtaa su'aalo?

Wax ma iska weydiineysaa baaritaanka ama ka qeyb qaadashadu  
sida ay u dhaceyso? Nala soo xiriir si aannu kuu cawinno markaa.

Hormaris ahaan aad baad ugu  
mahadsantahay ka qeyb qaadashadaada!

## کار دهکھیت؟ نه خو شیت؟ وه دوای کار دهگهر بیت؟ خانه نشینیت؟

نیدی ههر شتیک بکهیت - نه تۆ پیویستیت بۆ شی کردنه وهی  
بازاری کار له سوید

سلأوا نيمه له نيس.بي.بي (SCB) دهمانهويت داوخت بکھين بۆ بهشاردی کردن له ليکولينهوه مکانی  
هیزی کار، نا.کۆ.وو (AKU).

نيزیکه ٢ ههفتهی دیکه گوتوبیز کهریک تلهفونت بۆ دهکات بۆ نهوهی پرسبارت لهن بکات  
دهبارهی دۆخی خۆت له بازاری کار - نهگهر کار دهکھیت، وه دوای کار دهگهر بیت، خانه نشینیت،  
دهرس دهخونیت یان شتیکه دیکه دهکھیت. گوتوبیز که عادهت من ٥ تا ١٠ خولهک دهخایه نیت. نهگهر  
دهمهویت بۆ خۆت کاتیک بهگهر نهوه، بهخیزر بیت بۆ گرتنهوه کاتیک که گونجاوه بۆت له ریگای  
تلهفون، پۆستی تلهفونریکی یان پهیامی موبایل .

### کھسکی دیکه ناتوانیت جینی نه تۆ بهگهر نهوه

به ریکهوت ریک نه تۆ ههلبیز یز اویت. بهشاردی کردن بیهگومان دلخوازانه، بهلام نيمه هیوادری  
که نه تۆ بهتیم بهشاردی بکهیت له بهر نهوهی نا.کۆ.وو (AKU) ليکولينهوهیهکی گرینگه .  
نهوه راستی دهستبهر دهکات دهبارهی، بۆ نمونه، بیکاری و کاتهکانی کار کردن، و بناخهیهکه بۆ  
پریاری سیاسی که کار دهکاته سهر نه تۆ و ههموو نهوانهیه که له سوید دهژین.

### نایا پرسبارت ههیه؟

نایا پرسبارت ههیه دهبارهی شتیک له ليکولينهوهکه یان بهشاردی کردن چۆنه؟  
بۆ نيمه باس بکه و نيمهش یارمهتیت دههین.

پيشهکی سوپاسیکی گهوره بۆ بهشاردی کردنت!

لهگهڵ سلأوی دۆستانه

Sydkurdiska

Turkiska

## Çalışıyor musun? Hasta mısın? İş mi arıyorsun? Emekli misin?

Ne yaptığına bakılmaksızın – İşveç iş piyasasını  
tanımlanmasında sana ihtiyaç duyulmakta

Merhaba! Merkezi İstatistik Kurumu olarak AKU iş gücü  
araştırmalarına katılımcı olmaya sizleri davet etmek istiyoruz.

Bir röportajcı iş piyasasındaki durumunuz hakkında işiniz, iş arayıp  
aramadığınızı, emekli, öğrenci olup olmadığınızı veya başka bir  
meşguliyetiniz olup olmadığı gibi sorular sormak amacıyla yaklaşık 2  
haftasonasize telefon edecek. Röportaj normalde 5-10 dakika sürer. İsterseniz  
size uygun bir görüşme saati almak için kendiniz telefon ya da e-posta yoluyla  
randevu alabilirsiniz.

### Sizin yerinizi başkası dolduramaz

Tesadüfen siz seçildiniz. Tabi ki buna katılım isteğe bağlı olmakla  
beraber, AKU'nun önemli bir araştırma olması sebebiyle katılımınızı  
umuyoruz. Örneğin işsizlik ve iş saatleri ile İşveç'te yaşayan siz ve  
başkalarını etkileyecek olan siyasi kararlara zemin hazırlayacak bilgileri  
ortaya çıkarır.

### Sorularınız mı var?

Araştırmayla ya da nasıl yapıldığıyla ilgili sorularınız mı var? Bizi  
ararsanız size yardımcı oluruz.

Katılımınız için şimdiden çok teşekkürler!